

LIONBRIDGE



ORGANISATÖRSGUIDE FÖR FLERSPRÅKIGA VIRTUELLA EVENEMANG

Vad du behöver för att nå en global publik

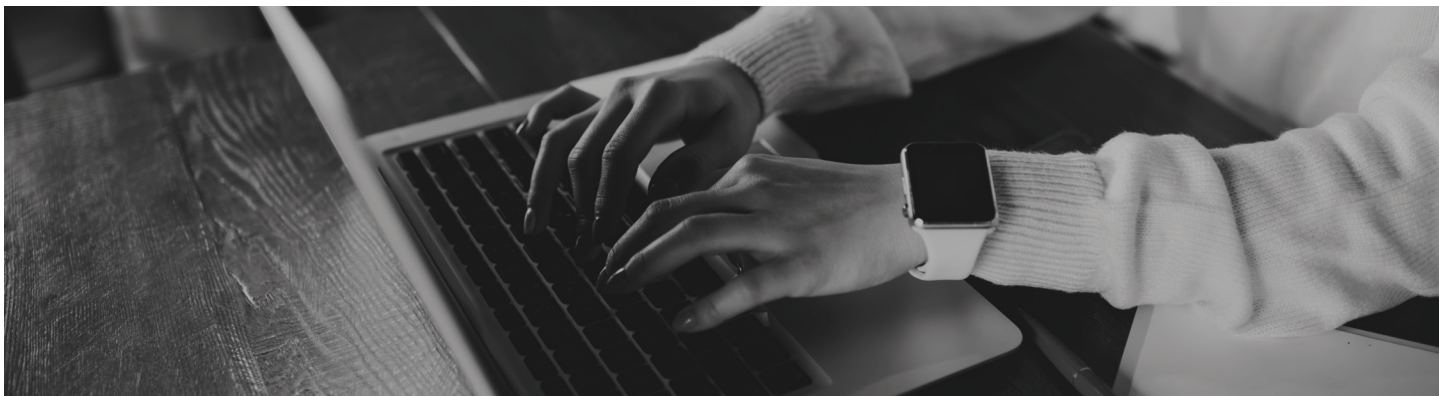
HAR DITT VIRTUELLA EVENEMANG EN GLOBAL PUBLIK? HUR KAN DU ANPASSA DITT EVENEMANG SÅ ATT DET FÅR INTERNATIONELL RÄCKVIDD?

Det är frågor som blir allt vanligare – och viktigare – i takt med att evenemang går över till en virtuell miljö och resor inte längre är ett hinder för deltagande. Covid-19 påverkar de flesta fysiska evenemang över hela världen och andelen virtuella evenemang har ökat markant. Med ett virtuellt evenemang kan du utöka publiken långt bortom vad som vore möjligt vid ett fysiskt evenemang. De organisatörer som anpassar sig och tillgodoser språkbehoven hos sina deltagare, kommer att lyckas bäst och nå störst spridning med sitt budskap.

Det kan ses som en tuff utmaning att göra ditt virtuella evenemang flerspråkigt, men Lionbridge kan hjälpa dig. Genom att samarbeta med erfarna, kreativa språkexperter får ditt virtuella evenemang allt som krävs för att nå en global publik.

“ Flerspråkiga evenemang och webbseminarier kan hjälpa företag att nå nya globala marknader utan de begränsningar som språkbarriärer kan innebära. Resultatet blir tillväxt i fler geografiska områden och ökad omsättning. ”

Becky Wilkie, Senior Associate for Events, Lionbridge



VILKA ÄR NYCKLARNAN TILL ETT GLOBALT VIRTUELLT EVENEMANG?



Det finns flera metoder att knyta an till dina globala åhörare. Din samarbetspartner kan använda bland annat video, ljud, röst och text.

CHECKLISTA FÖR VIRTUELLA EVENEMANG



VIDEO

Videoinnehåll utgör ofta huvuddelen av evenemang och webbseminarier. Det kan dock begränsa din räckvidd om innehållet bara levereras på ett språk. Genom att tillhandahålla video med undertexter eller textning på flera språk, kan även kunder som talar andra språk följa med i innehållet.



LJUD

Video med röstpålägg kan utöka räckvidden för ditt evenemang genom att deltagarna kan lyssna på sitt eget språk.



RÖST

Livetolkning av säljpresentationer och andra säljsituationer hjälper dig att skapa band till dina kunder i realtid och gör att du kan svara på eventuella frågor.



TEXT

Översättning och lokalisering av marknadsföringsmaterial, till exempel banners, sponsormaterial och material för användarstöd, kan ge en positiv bild av ditt varumärke hos kunder på andra marknader.



Inkluderingen av dessa delar kräver förstås ytterligare planering, men den ansträngningen kan visa sig vara nödvändig för att hänga med i konkurrensen med andra företag. ”CSA Research kontaktas av många större företag som har omvandlat – eller planerar att omvandla – stora fysiska evenemang till enorma onlineevent”, säger **Alison Toon, senior analytiker på CSA Research**, ett oberoende företag med fokus på språktjänster. ”Tidigare evenemang har vanligtvis varit enspråkiga, men dessa företag använder nu simultantolkning på distans (RSI), textning och undertextning samt andra språktjänster för att ta sina evenemang till nästa nivå.”



VILKA TJÄNSTER ERBJUDER LIONBRIDGE?



Du känner troligen till Lionbridge som ett ledande företag inom översättning och lokalisering, men vi har även expertisen för att hjälpa dig med en global kundupplevelse vid virtuella konferenser, webbseminarier och annan kommunikation. Utöver att översätta och lokalisera statiska texter och dokument, kan vi hjälpa dig med alla typer av multimedieinnehåll, till exempel video, poddar och röstapplikationer. Vi hanterar allt från transkribering till röstpålägg.

För att lyckas globalt med ditt virtuella evenemang krävs realtidspråktjänster. Det kan vara onlinechatt, kundsupportärenden för deltagares tekniska problem och tolkstöd på begäran. Vi hjälper dig att tillhandahålla flerspråkigt stöd i dina kundevenemang och andra upplevelser via vårt tjänstutbud, som bland annat omfattar följande:

CHECKLISTA FÖR TJÄNSTER



MULTIMEDIETJÄNSTER

Vårt team översätter och lokaliserar ditt ljud- och videoinnehåll innan evenemanget börjar.



ONLINEKUNDSUPPORT

Vi tillhandahåller realtidsöversättning av oformaterad text, bland annat för chatt, supportärenden och forum. Den här tjänsten passar kontaktcentermiljöer.



ÖVERSÄTTNINGSTJÄNSTER

Vi översätter alla typer av innehåll, oavsett område och språk, innan evenemanget börjar.



TOLKAR

Våra tolkar kan tillhandahålla konsekutiv- och simultantolkning på plats eller på distans, inklusive telefontolkning och videotolkning.

Genom att tillhandahålla tjänster för ditt flerspråkiga virtuella evenemang både före och under eventet, kan vi ge support i varje steg av processen. Oavsett om du behöver hjälp med text, ljud eller teknik.



VAD SKA JAG TÄNKA PÅ INNAN JAG VÄLJER TJÄNSTER FÖR FLERSPRÅKIGA VIRTUELLA EVENEMANG?



Omfattningen av den översättning och lokalisering som krävs för ett virtuellt evenemang kan skilja sig åt beroende på innehåll och räckvidd. Vilka marknader riktar du dig till? Vilka språk krävs för att nå dessa marknader? Vilket material

behöver lokaliseras för dessa marknader? Svaret på frågor som dessa hjälper dig att avgöra vilken servicenivå du behöver – value, standard eller premium. Identifiera dina behov och avgör vilken som är rätt för dig.

CHECKLISTA FÖR SERVICENIVÅ



Value

Enklare virtuella evenemang (som webbseminarier) kräver översättning av marknadsföringsmaterial, som banners och sponsormaterial. Använd videotextning och realtidstranskribering för att utöka din globala räckvidd.



Standard

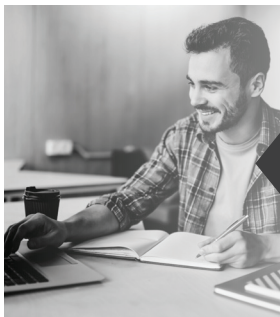
Mer komplexa evenemang (till exempel med flera presentatörer) kräver ofta översättningsalternativ för chattbotar, övervakade forum och annat självbetjäningssinnehåll så att dina deltagare kan delta aktivt i dina evenemang. Lokalisera material för användarstöd, som vanliga frågor och hjälpdokumentation, för att besvara frågor om evenemanget.



Premium

För de mest avancerade virtuella evenemangen (till exempel heldagskonferenser) bör du välja premiumnivå för att få tillgång till ett dedikerat team som kan hantera alla problem i realtid.

Kundsupportpersonal med kunskaper i dina huvudspråk kan ge omedelbar assistans och support. Lionbridges språkplattform med teknik för realtidsöversättning kan tillhandhålla support på ytterligare språk.



”För stora evenemang med många målspråk är det viktigt att ha tillgång till en erfaren person eller ett erfaret team med kunskap om språken som ingår samt att lägga den extra tid som krävs på innehållet och presentationen i förväg”, säger [Kenny Simon från Orbex i en intervju med Webinara](#). ”Världen är både stor och liten på samma gång. Genom att inkludera språk i ett webinarium kan du öka räckvidden för ditt meddelande långt bortom vad du trodde var möjligt.”

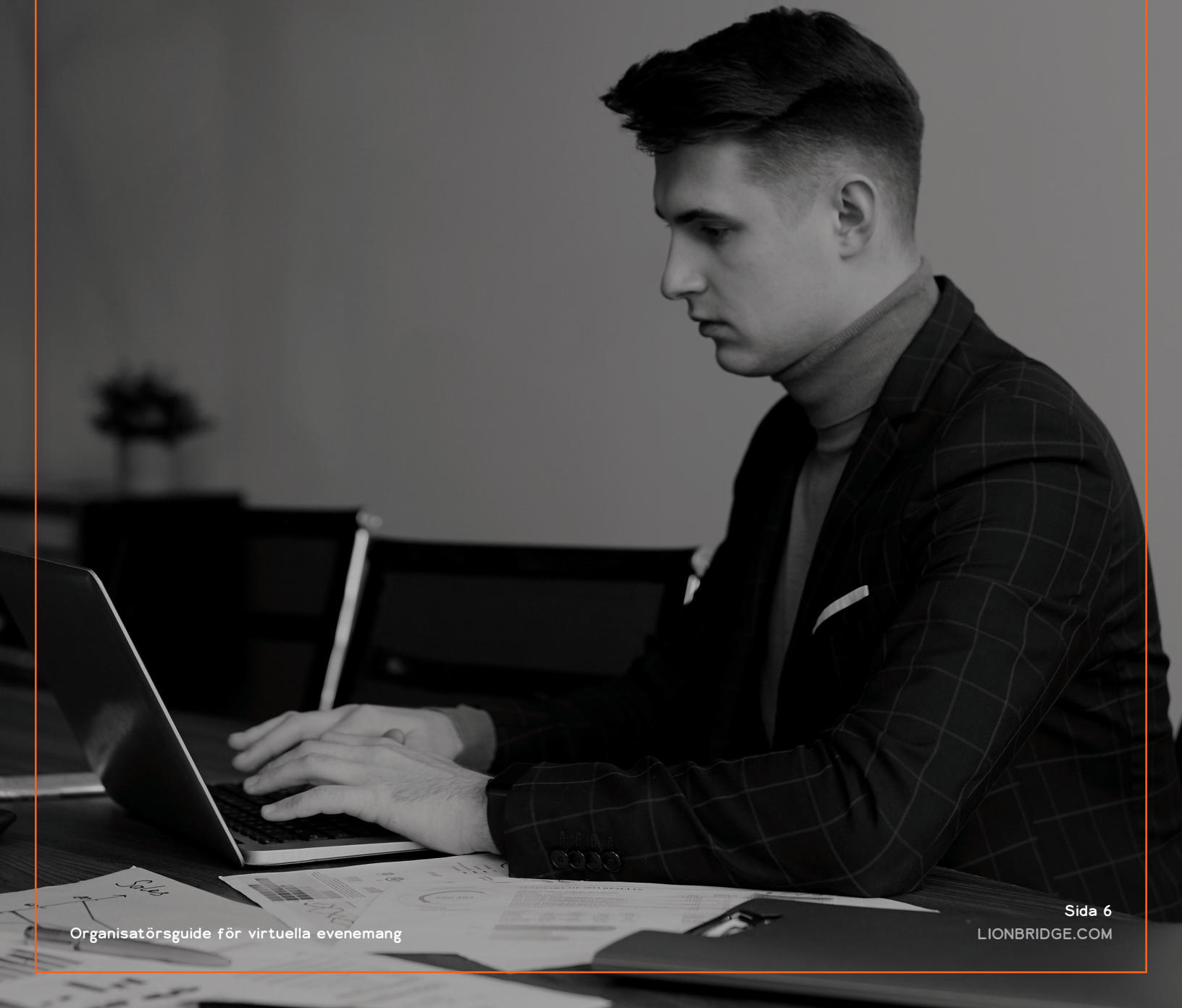
I en allt mer digital och global värld är virtuella evenemang nyckeln till din digitala strategi. Genom att erbjuda flerspråkiga evenemang kan du utöka din publik och få större räckvidd än med fysiska evenemang.

Med Lionbridges expertis inom översättning och lokalisering kan du se till att ditt evenemang har vad som krävs för en global kundbas. Vi hjälper dig med en gratis utvärdering av dina flerspråkiga eventbehov.



KONTAKTA OSS

Om du vill ha en offert eller kontakta en Lionbridge-representant för att få mer information, fyller du i formuläret [här](#).





Om Lionbridge

Lionbridge samarbetar med olika varumärken för att riva barriärer och bygga broar över hela världen. I över 20 år har vi hjälpt företag att komma i kontakt med globala kunder och medarbetare genom att leverera lokaliserings- och träningsdatatjänster på mer än 350 språk. Via vår plattform hanterar vi ett nätverk med en miljon experter i mer än 5 000 städer som samarbetar med olika aktörer för att skapa kulturellt anpassade upplevelser. Vi använder det bästa av mänsklig kompetens och maskinintelligens för att kommunicera budskap som är anpassade till våra kunders kunder. Lionbridge har sitt huvudkontor i Waltham, Massachusetts i USA och lösningsscenter i 26 länder.



LÄS MER PÅ
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)



LIONBRIDGE

© 2020 Lionbridge. Med ensamrätt.

